DORN

RU

Инструкция по эксплуатации

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТРИММЕР ДЛЯ ТРАВЫ DGT1000

Импортер: ООО «Бауцентр Рус», 236009 Калининградская область,
г. Калининград, ул.Невского, 205, Россия. Телефон: +7 (4012) 999-111.
Факс: +7 (4012) 57-90-57. E-mail:info@baucenter.ru
Изготовитель: JOHNWIN MACHINERY CO., LTD.
Room 2606, Building C, 300 East Zhongshan Road, Nanjing, China

СПИСОК ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ

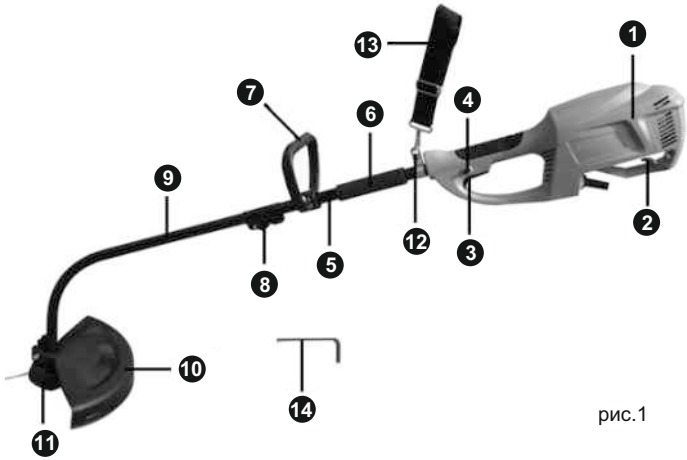

рис.1

1. Выключатель питания
2. Кнопка блокировки
3. Держатель кабеля
4. Дополнительная рукоятка
5. Фиксатор регулировки рукоятки
6. Крепежное устройство
7. Кнопка разблокировки (регулировка наклона)
8. Опорное колесо
9. Предохранительный щиток
10. Катушка и ее крышка
11. Крышка ножа
12. Нож
13. Фиксатор рукоятки
14. Болт

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DGT1000
Напряжение питания	220-240 В~ 50 Гц
Потребление энергии	1000 Вт
Скорость двигателя без нагрузки	7000 min^{-1}
Масса нетто:	3.8 кг
Катушка	Qy001 Ø 2,0 мм / 6 м
Уровень шумового давления LpA:	82 дБ(А), K = 3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности LwA:	96 дБ(А),
Уровень вибраций на главной рукоятке:	3,81 м/с² K =1,5 м/с²
Вибрация на дополнительной рукоятке:	2,49 м/с² K =1,5 м/с²
Дата изготовления	Указана на этикетке товара

Сведения по уровню шума/вибрации

Показатели уровня шума определены в соответствии со стандартом EN 50636-2-91.

Приведенные показатели отражают уровень шума, издаваемый устройством, и он может не соответствовать безопасному уровню. Тем не менее, хотя между уровнем издаваемого шума и уровнем шумового воздействия на персонал есть взаимосвязь, с помощью этих характеристик нельзя с точностью определить, необходимы ли дополнительные меры предосторожности. Для этого нужно учитывать такие факторы, как характеристики помещения, в котором ведутся работы, другие источники шума и т.д., то есть количество устройств и других работ, проводимых поблизости, и продолжительность времени, в течение оператор подвергается воздействию шума. Кроме того, допустимый уровень шума может различаться в зависимости от страны. Данная информация позволит пользователю правильно оценить возможные риски.

Используйте средства защиты органов слуха!

Общие показатели вибрации (суммарная трехкомпонентная вибрация) определены в соответствии с EN 50636-2-91.
Затяжка соединительных деталей при максимальной производительности инструмента ударного действия.

Показатели вибрации, приведенные в этом информационном листе, были определены с помощью стандартного теста, выполненного по стандарту EN 50636-2-91, и могут быть использованы для сравнения разных инструментов.

Данные показатели могут быть использованы для предварительной оценки уровня воздействия.

Приведенные уровни вибрации соответствуют основному назначению инструмента. Однако если инструмент используется для других целей, с другими составляющими или в ненадлежащем состоянии, уровень вибрации может меняться. Это может значительно увеличить общий уровень воздействия за весь период работы.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо принимать во внимание периоды, когда инструмент отключен или работает вхолостую. Это может значительно уменьшить общий уровень воздействия за весь период работы.

Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты пользователя от воздействия вибрации, к примеру, надлежащее обслуживание инструмента и принадлежностей, сохранение рук в тепле, схемы организации работ.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИМЕНЕНИЕ

Устройство должно использоваться по назначению и в соответствии с правилами техники безопасности, изложенными в настоящем руководстве пользователя:
- для частного использования;
- для подстригания краев газонов и небольших труднодоступных участков (например, под кустами).

Использовать устройство в каких-либо иных целях запрещается.
Пользователь несет ответственность за любой ущерб здоровью или собственности третьих лиц.
Эксплуатировать устройство можно только в том случае, если его техническое состояние соответствует требованиям производителя.
Самовольное внесение усовершенствований в устройство снимает с производителя всякую ответственность за полученный в результате ущерб здоровью и/или имуществу.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Использованные в данном руководстве символы предназначены для привлечения внимания к возможным рискам. Символы безопасности, предупреждающие об опасности, а также соответствующие им объяснения, необходимо внимательно прочесть и понять. Содержащиеся предупреждения не устраняют риски и не заменяют собой правильные действия, которые необходимо предпринять во избежание несчастных случаев.

Данный символ, подчеркивающий важность правил техники безопасности, означает "осторожно", "предупреждение" или "опасно". Пренебрежение данным предупреждением может стать причиной несчастного случая для пользователя или других лиц. Во избежание рисков травмирования, возгорания или поражения электрическим током всегда следуйте приведенным указаниям.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травм. Перед началом эксплуатации прочтите соответствующий раздел данного руководства пользователя.

Соответствие требованиям применимых европейским стандартов безопасности.

Данный символ класса II означает, что продукт правильно изолирован. Поэтому заземление для триммера не требуется.

Не используйте во время дождя.

Опасность получения травмы от разлетающихся объектов! Всегда сохраняйте достаточно безопасное расстояние.
Остерегайтесь выбрасываемых объектов.

Расстояние между устройством и посторонними лицами должно составлять не менее 15 м.

Остерегайтесь отдачи лезвия.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Ознакомьтесь с этой инструкцией и соблюдайте все предостережения и инструкции по безопасности.

Перед использованием прочитайте соответствующий параграф данного руководства.

Не используйте металлические лезвия.

Защитите голову, поскольку существует риск получения травм из-за падения предметов.

В случае повреждения сетевого кабеля или вилки немедленно отключите питание!

Отдавайте ненужные материалы на переработку вместо того, чтобы выбрасывать их. Все инструменты, шланги и упаковка должны быть рассортированы, доставлены в ближайший центр переработки и утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ЭТО ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: при использовании этой триммера необходимо соблюдать правила техники безопасности. Для вашей личной безопасности и безопасности других лиц внимательно прочитайте эту инструкцию, прежде чем работать с машиной. Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.

Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

ОБУЧЕНИЕ

a) Внимательно прочитайте инструкцию. Детально изучите средства управления и научитесь правильно пользоваться машиной.

b) Никогда не позволяйте детям работать с машиной. Никогда не позволяйте взрослым работать с оборудованием без надлежащего инструктажа.

c) Местное законодательство может ограничивать возраст пользователя.

d) Пользователь и/или владелец несет ответственность за ущерб, нанесенный третьим лицам или их имуществу, в результате использования триммера.

ПОДГОТОВКА

a) Перед работой проверьте кабель питания и удлинитель на наличие повреждений и износа. В случае повреждения кабеля питания во время работы немедленно отсоедините вилку от сети питания. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ДО ОТКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ. Не пользуйтесь аппаратом, если кабель питания поврежден или изношен.

b) Никогда не используйте триммер, если рядом находятся люди (особенно дети) или животные

c) Всегда надевайте защитные очки и обувь на устойчивой подошве для работы с машиной.

d) Перед каждым использованием и после любого столкновения проверьте триммер на наличие признаков износа или повреждения и отремонтируйте в случае необходимости..

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

РАБОТА

a) Храните кабель питания и удлинитель вдали от режущих элементов.

b) Используйте триммер только при дневном или хорошем искусственном освещении.

c) Никогда не включайте аппарат с поврежденными элементами защиты или без них.

d) Запуская двигатель, следите, чтобы руки и ноги были на достаточном удалении от режущих элементов.

e) Обязательно отсоединяйте триммер от источника питания (т. е. выньте вилку из розетки или уберите систему подключения):

– всякий раз, когда оставляете триммер без присмотра;

– перед очисткой, когда коллектор триммера забит;

– перед проверкой, чисткой или обслуживанием триммера;

– после удара о посторонний предмет;

– когда триммер начинает вибрировать не свойственным ей образом.

f) Будьте осторожны в обращении с устройством, установленным для обрезки режущей лески. После выпуска нового участка режущей лески всегда возвращайте триммер в нормальное рабочее положение, прежде чем запускать ее.

g) Никогда не устанавливайте в аппарат металлические режущие элементы.

h) Никогда не используйте запасные части и аксессуары, не рекомендованные производителем для использования.

i) Предупреждение. Режущие элементы продолжают вращаться после выключения двигателя.

j) Берегите удлинители от режущих элементов.

k) Постоянно следите за тем, чтобы в вентиляционные отверстия не попадал мусор.

l) Используйте только удлинители, предназначенные для работ вне помещения и защищенные от воды. Проводники удлинителя должны иметь сечение не менее 1,5 мм2 при длине до 25 м или 2,5 мм2, если длина превышает 25 метров. Перед использованием всегда полностью разверните кабель. Убедитесь в нормальном состоянии кабеля.

m) Никогда не устанавливайте металлические режущие насадки вместо неметаллических.

n) В случае поломки или несчастного случая немедленно остановите устройство.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

a) Перед техническим обслуживанием и чисткой всегда отсоединяйте триммер от источника питания (т. е. выньте вилку из розетки или уберите систему подключения).

b) Используйте только рекомендованные изготовителем запасные части и аксессуары.

c) Регулярно проверяйте и производите обслуживание триммера. Ремонт триммера должны выполнять только уполномоченные мастера.

d) Когда триммер не используется, храните ее в недоступном для детей месте.

e) Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не забивались мусором.

f) После работы отключите устройство от электросети и проверьте на отсутствие повреждений.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

a) Аппарат следует подключать через устройство защитного отключения (УЗО) с током отключения не более 30 мА.

b) Не работайте с устройством в плохую погоду, особенно во время грозы.

СБОРКА

Триммер поставляется с некоторыми неприсоединенными составляющими частями. Чтобы собрать их, выполните следующие действия.

Сборка электрокосы (Рис. 2 и 3)

1. Ослабьте фиксатор (8), снимите предохранительную заглушку (a) и защитную муфту (b).

2. Соедините верхний вал и крепежную штангу в правильном положении так, чтобы кнопка блокировки (c) зафиксировалась, как показано на (Рис. 3).

3. Затяните фиксатор (8).

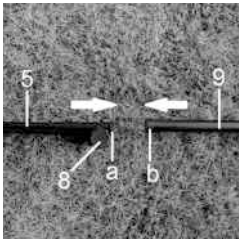

рис. 2

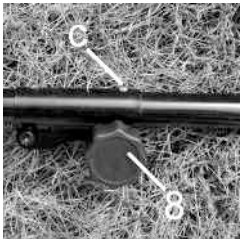

рис. 3

Установка дополнительной рукоятки (Рис. 4)

Закрепите дополнительную рукоятку (7) на верхнем вале (5) при помощи 2 болтов, шайб и гаек, прилагаемых к шестигранному ключу S5 (14).

Установка щитка (Рис. 5)

Прикрепите щиток (10) к крепежной штанге (9) используя болт, шайба и гайка снабжена S5 шестигранного ключа (14).

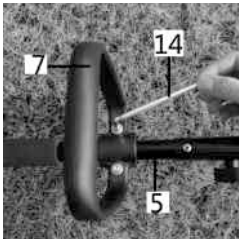

рис. 4

рис. 5

ОСТОРОЖНО!

Во время этой операции будьте осторожны с лезвием резака лески. Существует риск ранения.

ОСТОРОЖНО! Никогда не используйте триммер без щитка. Это очень важно как для безопасности (вашей и других лиц), так и для хорошей работы триммера. Несоблюдение этого правила не только опасно, но и аннулирует условия гарантии.

Работа с держателем кабеля

Обратите внимание: чтобы избежать случайного отключения кабеля питания, перед началом работы надежно закрепляйте его с помощью держателя.

1. Образуйте петлю на электрическом кабеле и вставьте ее в отверстие, расположенное на нижней части рукоятки.

2. Зацепите петлю за конец держателя кабеля (2) и убедитесь, что она надежно затянута и не соскочит при работе (Рис. 6).

рис. 6

РАБОТА

Перед пуском

Перед использованием инструмента убедитесь, что он находится в нормальном рабочем состоянии и длина триммерной лески выбрана правильно.

1. Убедитесь, что выключатель находится в положении OFF и вилка вынута из сетевой розетки.

2. Проверьте общее состояние инструмента. Осмотрите щиток, переключатель, кабель питания и удлинитель, проверьте затяжку винтов, правильность сборки, отсутствие поломок и другие условия, влияющие на безопасность эксплуатации.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

При появлении шума или вибрации, не свойственным обычной работе инструмента при его использовании, немедленно выключите питание триммера и обратитесь к квалифицированному специалисту по ремонту.

3. Убедитесь, что вы стоите на ровной поверхности, и займите удобную позицию.

4. Убедитесь, что леска касается или выходит за край щитка.

5. Снимите щиток лезвия (16) с лезвия (15) (Рис. 7).

6. Накиньте наплечный ремень (13) на левое плечо (Рис. 8).

рис. 7

Инструкция по использованию

Прочитав внимательно правила безопасности, приступайте к выполнению следующих инструкций, для того, чтобы наилучшим образом использовать триммер.

При первом использовании начинайте использование данного инструмента медленно, не торопясь; после приобретения необходимых навыков в работе с ним вы сможете использовать данный триммер в его полную мощность.

· Наденьте наплечный ремень на плечо, противоположное устройству. Отрегулируйте длину наплечного ремня.

· Удерживайте устройство правой рукой за пусковой рычаг, а левой — за переднюю рукоятку.

рис. 8,9

ПРИМЕЧАНИЕ!

Во время работы крепко держите триммер обеими руками (Рис. 9).

Держите устройство сбоку так, чтобы двигатель находился сзади на безопасном расстоянии от тела (Рис. 9).

· Чтобы запустить устройство, сначала нажмите и удерживайте кнопку блокировки (4), затем нажмите на выключатель питания (3). Чтобы остановить устройство, просто отпустите выключатель (3) (Рис. 1).

· Скашивайте траву справа налево.

· Срезайте высокую траву (более 20 см) сверху вниз небольшими частями. Это позволит не допустить наматывания травы на триммерную головку, что может привести к повреждению из-за перегрева. Действия, выполняемые при наматывании травы на головку устройства. Остановите устройство, отключите его от электросети и извлеките намотанную траву.

· Перемещайте устройство медленно вперед и назад, удерживая его на нужной высоте скашивания.

· Не косите влажную и/или мокрую траву. При работе на сухой траве результаты будут гораздо лучше.

· Всегда позволяйте нейлоновой леске вращаться с максимальной скоростью; не перегружайте триммер.

ОСТОРОЖНО!

Не используйте триммер без щитка.

· Никогда не перемещайте работающий триммер через удлинитель; следите, чтобы удлинитель всегда находился в безопасном положении за вашей спиной.

· Перед работой убедитесь, что предназначенный для работы участок свободен от камней, мусора, проводов и других объектов.

Удлинение режущей лески (рис. 10)

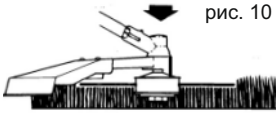
рис. 10

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте в режущей головке какие либо виды проволоки, в том числе с пластиковой изоляцией. Это может нанести серьезные травмы пользователю.

Чтобы удлинить режущую леску, запустите двигатель на полную скорость и ударьте режущей головкой по земле. При этом леска автоматически удлинится. Резак под защитным кожухом обрежет леску до нужной длины.

Замена катушки с леской (рис. 11 & Рис. 12)

· Отключите устройство от розетки электросети.

· Переверните устройство таким образом, чтобы щиток был направлен вверх.

· Открутите фиксатор (a) по часовой стрелке (если смотреть сверху) и извлеките его.

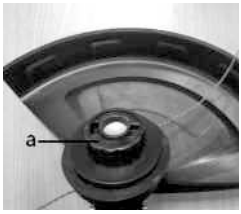

рис. 12

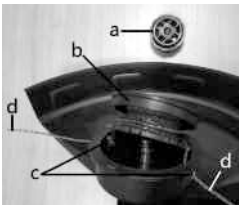

рис. 13

· Уберите пустую катушку (b) и аккуратно очистите внутреннюю часть держателя от всех загрязнений и обрезков травы.

· Установите новую катушку на основание и проденьте концы лески (d) через боковые отверстия ©.

· Установите фиксатор (a) и надежно закрутите его против часовой стрелки (если смотреть сверху).

· Отрегулируйте длину лески. Для этого нажмите на фиксатор режущей головки и вытяните концы лески на необходимую длину.

ОСТОРОЖНО! Использование лески, характеристики которой не совпадают с оригиналом, может привести к серьезным повреждениям устройства и аннулированию гарантии.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением работ по техническому обслуживанию отключите электропитание, вынув вилку из удлинителя.

· Регулярная чистка и обслуживание триммера обеспечит эффективность и продлит срок службы устройства.

· После каждого сеанса работы разберите триммер и удалите траву и грязь; очистите катушку и весь триммер, особенно щиток.

· Во время работы держите вентиляционные щели чистыми и свободными от травы.

· Для чистки триммера используйте только ткань, смоченную горячей водой, и мягкую щетку.

· Не мойте прибор водой или водяной пылью.

·Не используйте моющие средства и растворители, они могут испортить триммер. Пластмассовые детали могут быть повреждены химическими агентами.

·Если лезвие резака не режет и не разрывает леску, для его замены обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ОСТОРОЖНО! Лезвие может глубоко порезать. По вопросу ремонта, не описанного в данной инструкции, обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОСТОРОЖНО!
Перед любой операцией отключайте электропитание.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Леска не подается при нажатии на кнопку катушки.	Леска не подается при нажатии на кнопку катушки.	Леска не подается при нажатии на кнопку катушки.
	В катушке недостаточно лески.	Установите больше лески.
	Слишком короткий отрезок лески.	Потяните леску, нажимая и отпуская кнопку катушки.
Режущая головка плохо проворачивается.	Трава намоталась или скопилась вокруг головки.	Очистите загрязненную часть устройства.
Головка катушки плохо работает.	Трава намоталась или скопилась вокруг головки.	Очистите загрязненную часть устройства.
Трава намоталась на крепежную штангу и триммерную головку.	Стрижка высокой травы на уровне земли.	Срезайте высокую траву сверху вниз.

ХРАНЕНИЕ

Выполняйте следующие рекомендации по хранению триммера.
· Проведите генеральную чистку триммера и его частей (см. раздел «Обслуживание»), чтобы предотвратить появление плесени.
· Храните его в устойчивом и безопасном положении в недоступном для детей месте; сухом, прохладном помещении.
· Храните триммер в месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей, по возможности в темном или слабо освещенном месте.
· Не храните триммер в нейлоновом мешке – это может привести к образованию влажных пятен.
· Не оставляйте триммер в лежачем положении на полу. Подвесьте его за верхнюю рукоятку так, чтобы щиток ни к чему не прикасался. Если оставить щиток на полу, он может деформироваться, в данном случае изменятся его размеры и характеристики безопасности.

УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Выведенные из эксплуатации электроинструменты подлежат отдельному сбору и утилизации в соответствии с природоохранным законодательством

Назначенный срок службы и хранения триммера составляет 5 лет. В случае выхода триммера из строя во время гарантийного срока, при соблюдении правил эксплуатации, потребитель предъявляет претензии в установленном порядке по адресу: ООО «Бауцентр Рус» Россия 236009 Калининград, ул. А. Невского, 205 тел. +7 4012 999111 info@baucenter.ru.